

DODATOK č. 1
K RÁMCOVEJ POISTNEJ ZMLUVE PRE CESTOVNÉ POISTENIE
DOJEDNANÉ KU KREDITNEJ KARTE CETELEM č. CTM5631
(ďalej iba „Dodatok“)

CETELEM SLOVENSKO a.s.

so sídlom: Panenská 7, 812 36 Bratislava
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vložka č. 2435/B
IČO: 35 787 783
IČD: SK2021525198
DIČ: 2021525198
zastúpená: Ing. Petr Tač, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Aleš Kos, člen predstavenstva a riaditeľ správy priameho predaja

(ďalej len "CETELEM")

na strane jednej

a

Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.

so sídlom: Plynárska 7/C, 821 09 Bratislava
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vložka č. 2547/B
IČO: 36 534 978
IČD: SK2021475885
DIČ: 2021475885
zastúpená: Ing. Peter Dudák, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

(ďalej len "Poist'ovňa Cardif")

na strane druhej

(ďalej spoločne len „zmluvné strany “)

I.

Predmetom tohto Dodatku je dohoda zmluvných strán o dočasnej zmene Rámcovej poistnej zmluvy pre cestovné poistenie dojednané ku kreditnej karte č. CTM5631 zo dňa 31. 05. 2011 (ďalej len „Rámcová zmluva“), pričom dočasná zmena je účinná v období od 1. 6. 2013 do 31. 8. 2013 (ďalej len „dočasné obdobie“).

II.

Zmluvné strany sa dohodli, že body 7.1 a 7.2, článku 7 Poistné, Rámcovej zmluvy sa počas dočasného obdobia menia nasledovne:

„7.1 Poistné za každé cestovné poistenie každého jednotlivého poisteného je poistník povinný hradiť vo výške 25 € ročne, ak nie je v ods. 7.2 uvedené inak.

7.2 Poistné za každé cestovné poistenie, pokiaľ sa takéto cestovné poistenie súčasne vzťahuje i na fyzické osoby podľa ods. 4.3, je poistník povinný hradiť vo výške 39 € ročne.“

III.

1. Ostatné ustanovenia Rámcovej zmluvy, ktoré nie sú zmenené alebo doplnené týmto Dodatkom zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch zmluvných strán. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, do 31. 8. 2013.
3. Tento Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, v slovenskom jazyku, z ktorých má každý právnu silu originálu a každá zmluvná strana po podpísaní obdrží jedno vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na tomto právnom úkone dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný a vážny a keďže znenie tohto Dodatku je v plnom súlade s ich prejavenu vôľou, tento na znak súhlasu s jeho obsahom vlastnoručne podpísali.

Za CETELEM SLOVENSKO a.s.

Za Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.

V Bratislave, dňa 31.5.2013

V Bratislave, dňa 31.5.2013

.....
Ing. Petr Tač
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
CETELEM Slovensko, a.s.

.....
Ing. Peter Dudák
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.

.....
Ing. Aleš Kos
člen predstavenstva a
riaditeľ správy priameho predaja